



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 074/EB/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **BÁNH QUY NHÂN SÔ CÔ LA - CASINO**

2. Thành phần: Bột mì 35%, đường, dầu hướng dương, bột ca cao ít béo, bột sô cô la 5% (đường, bột ca cao), dầu hạt cải, bơ đặc, sữa bột tách kem, chất nhũ hóa 322(i), chất tạo xốp (500(ii), 450(i)), muối.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 360 ngày kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 225 g hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.
- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được bao gói trực tiếp trong khay nhựa, màng nhựa PP/PE, bên ngoài là bao bì giấy.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): ST MICHEL ST PÈRE EN RETZ - Château Gaillard, 44730 St Père En Retz, France (Pháp).

III. Mẫu nhãn sản phẩm

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1. **Chỉ tiêu độc tố vi nấm:** theo QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Aflatoxin B1	µg/kg	2
2	Aflatoxin tổng	µg/kg	4
3	Ochratoxin A	µg/kg	3
4	Deoxynivalenol	µg/kg	500
5	Zearalenone	µg/kg	50

2. Chỉ tiêu kim loại nặng: theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Arsen (As)	mg/kg	1,0
2	Cadmi (Cd)	mg/kg	1,0
3	Chì (Pb)	mg/kg	2,0
4	Thủy ngân (Hg)	mg/kg	0,05

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 09 năm 2024

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



LÊ THỊ MINH TRANG

Giám Đốc Chất lượng



MẪU NHÃN DỰ KIẾN

BÁNH QUY NHÂN SÔ CÔ LA - CASINO

Thành phần: Bột mì 35%, đường, dầu hương dương, bột ca cao ít béo, bột sô cô la 5% (đường, bột ca cao), dầu hạt cải, bơ đặc, sữa bột tách kem, chất nhũ hóa 322(i), chất tạo xốp (500(ii), 450(i)), muối.

Thông tin dinh dưỡng: Thành phần dinh dưỡng trên 100 g: Năng lượng 491 kcal; Chất đạm 6 g; Carbohydrat 63 g; Đường tổng số 36 g; Chất béo 23 g; Natri 224 mg.

Khối lượng tịnh: 225 g

Dùng trực tiếp. Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát. Tránh nhiệt độ và độ ẩm.

Ngày sản xuất:



Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: ST MICHEL ST PÈRE EN RETZ - Château Gaillard, 44730 St Père En Retz, France (Pháp).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Cần nhắc khi sử dụng nếu dị ứng với gluten bột mì, sữa và đậu nành. Chứa vết của các loại hạt, hạt mè và trứng.





Số TCB: 074/EB/2024

 <p>3 222471 456088 EMB 41059G ID=A3</p>		<p>[Mã vạch] 3 222471 456088 EMB 41059G ID=A3</p>																																																																								
 <p>PRODUITS DE QUALITÉ DEPUIS 1901</p>		<p>Casino SẢN PHẨM CHẤT LƯỢNG TỪ NĂM 1901</p>																																																																								
<p>12 BISCUITS AVEC UN FOURRAGE (35%) AU CHOCOLAT</p> <p>INGRÉDIENTS Farine de blé 35% - sucre - huile de tournesol - cacao maigre en poudre - chocolat en poudre 5% (sucre - cacao en poudre) - huile de colza - beurre concentré - poudre de lait écrémé - émulsifiant : lécithines de tournesol - poudres à lever : carbonates de sodium, diphosphates - sel.</p> <p>Traces de fruits à coque, de graines de sésame et d'œufs. Les informations en gras sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.</p>		<p>12 BÁNH QUY NHÂN SÔ CÔ LA (35%) Thành phần</p> <p>Bột mì 35% - đường - dầu hướng dương - bột ca cao ít béo - bột sô cô la 5% (đường - bột ca cao) - dầu hạt cải - bơ đặc - sữa bột tách kem - chất nhũ hóa: lecithin đậu nành - chất tạo xốp: natri carbonat, diphosphat - muối.</p> <p>Có vết của các loại hạt, hạt mè và trứng.</p> <p>Thông tin in đậm dành cho những người không dung nạp hoặc dị ứng.</p>																																																																								
<p>CONSERVATION A conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité. A consommer de préférence avant le / N° lot : voir sur le dessus de l'étui.</p>		<p>BẢO QUẢN Bảo quản tránh nhiệt độ và độ ẩm Hạn sử dụng/Số lô: xem mặt trên của túi</p>																																																																								
<p>VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>POUR 1 PORTION DE 18,7 g</th> <th>% AQR</th> <th>POUR 100 g</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Energie</td> <td>387 kJ 93 kcal</td> <td>5%</td> <td>2056 kJ 491 kcal</td> </tr> <tr> <td>Matières grasses</td> <td>4,3 g</td> <td>6%</td> <td>23 g</td> </tr> <tr> <td>dont acides gras saturés</td> <td>0,8 g</td> <td>4%</td> <td>4,5 g</td> </tr> <tr> <td>Glucides</td> <td>12 g</td> <td>5%</td> <td>63 g</td> </tr> <tr> <td>dont sucres</td> <td>6,7 g</td> <td>7%</td> <td>36 g</td> </tr> <tr> <td>Fibres alimentaires</td> <td>0,7 g</td> <td>-</td> <td>4 g</td> </tr> <tr> <td>Protéines</td> <td>1,1 g</td> <td>2%</td> <td>6 g</td> </tr> <tr> <td>Sel</td> <td>0,11 g</td> <td>2%</td> <td>0,56 g</td> </tr> </tbody> </table> <p>AQR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte-type (8400 kJ / 2000 kcal). Cet étui contient 12 portions environ.</p>		POUR 1 PORTION DE 18,7 g	% AQR	POUR 100 g	Energie	387 kJ 93 kcal	5%	2056 kJ 491 kcal	Matières grasses	4,3 g	6%	23 g	dont acides gras saturés	0,8 g	4%	4,5 g	Glucides	12 g	5%	63 g	dont sucres	6,7 g	7%	36 g	Fibres alimentaires	0,7 g	-	4 g	Protéines	1,1 g	2%	6 g	Sel	0,11 g	2%	0,56 g		<p>GIÁ TRỊ DINH DƯỠNG TRUNG BÌNH</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Mỗi 1 phần 18,7 g</th> <th>%AQR</th> <th>Mỗi 100 g</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Năng lượng</td> <td>387 kJ 93 kcal</td> <td>5%</td> <td>2056 kJ 491 kcal</td> </tr> <tr> <td>Chất béo</td> <td>4,3 g</td> <td>6%</td> <td>23 g</td> </tr> <tr> <td>trong đó acid béo bão hòa</td> <td>0,8 g</td> <td>4%</td> <td>4,5 g</td> </tr> <tr> <td>Carbohydrat</td> <td>12 g</td> <td>5%</td> <td>63 g</td> </tr> <tr> <td>trong đó đường</td> <td>6,7 g</td> <td>7%</td> <td>36 g</td> </tr> <tr> <td>Chất xơ</td> <td>0,7 g</td> <td>-</td> <td>4 g</td> </tr> <tr> <td>Protein</td> <td>1,1 g</td> <td>2%</td> <td>6 g</td> </tr> <tr> <td>Muối</td> <td>0,11 g</td> <td>2%</td> <td>0,56 g</td> </tr> </tbody> </table> <p>AQR = Lượng tham chiếu hàng ngày cho 1 người trưởng thành (8400 kJ/ 2000 kcal). Mỗi túi chứa 12 phần</p>		Mỗi 1 phần 18,7 g	%AQR	Mỗi 100 g	Năng lượng	387 kJ 93 kcal	5%	2056 kJ 491 kcal	Chất béo	4,3 g	6%	23 g	trong đó acid béo bão hòa	0,8 g	4%	4,5 g	Carbohydrat	12 g	5%	63 g	trong đó đường	6,7 g	7%	36 g	Chất xơ	0,7 g	-	4 g	Protein	1,1 g	2%	6 g	Muối	0,11 g	2%	0,56 g
	POUR 1 PORTION DE 18,7 g	% AQR	POUR 100 g																																																																							
Energie	387 kJ 93 kcal	5%	2056 kJ 491 kcal																																																																							
Matières grasses	4,3 g	6%	23 g																																																																							
dont acides gras saturés	0,8 g	4%	4,5 g																																																																							
Glucides	12 g	5%	63 g																																																																							
dont sucres	6,7 g	7%	36 g																																																																							
Fibres alimentaires	0,7 g	-	4 g																																																																							
Protéines	1,1 g	2%	6 g																																																																							
Sel	0,11 g	2%	0,56 g																																																																							
	Mỗi 1 phần 18,7 g	%AQR	Mỗi 100 g																																																																							
Năng lượng	387 kJ 93 kcal	5%	2056 kJ 491 kcal																																																																							
Chất béo	4,3 g	6%	23 g																																																																							
trong đó acid béo bão hòa	0,8 g	4%	4,5 g																																																																							
Carbohydrat	12 g	5%	63 g																																																																							
trong đó đường	6,7 g	7%	36 g																																																																							
Chất xơ	0,7 g	-	4 g																																																																							
Protein	1,1 g	2%	6 g																																																																							
Muối	0,11 g	2%	0,56 g																																																																							
<p>SERVICE CONSOMMATEURS Satisfait ou remboursé 2 fois</p> <p>0 800 13 30 16 Service & appel gratuits</p> <p>Retrouvez-nous sur www.produits-casino.fr Distribué par Casino 1, Cours Antoine Guichard 42008 Saint-Etienne Cedex 1.</p>		<p>DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG Hài lòng hoặc hoàn tiền gấp 2 0 800 13 30 16 Dịch vụ & cuộc gọi miễn phí Tìm kiếm thông tin tại www.produits-casino.fr Phân phối bởi Casino 1, Cours Antoine Guichard 42008 Saint-Etienne Cedex 1.</p>																																																																								



Handwritten signatures

BẢN DỊCH

 <p>BARQUETTE ET FILM PLASTIQUE A JETER</p> <p>ETUI CARTON A RECYCLER</p> <p>CONSIGNÉ POUVANT VARIER LOCALEMENT > WWW.CONSIGNESDETRI.FR VALABLE UNIQUEMENT POUR LA FRANCE</p> <p>Poids net 225 g</p>		<p>PHÂN LOẠI RÁC!</p> <p>Khay và màng nhựa vứt bỏ</p>	<p>Hộp giấy Tái chế</p>
<p>12 BISCUITS • 225 g</p>  		<p>HƯỚNG DẪN CÓ THỂ THAY ĐỔI THEO TỪNG ĐỊA PHƯƠNG > WWW.CONSIGNESDETRI.FR Chỉ có hiệu lực tại Pháp Khối lượng tịnh 225 g</p> <p>12 bánh quy • 225 g Điểm dinh dưỡng A B C D E</p> <p>LÚA MÌ NGUỒN GỐC PHÁP</p>	
 <p>Cœur Fondant</p>		<p>BÁNH QUY NHÂN SÔ CÔ LA</p> <p>Bánh có nhân chảy</p>	

Ngày 08 tháng 08 năm 2024
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng
(đã ký và đóng dấu)

Qu

1/3

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt**.

Người dịch

Trịnh Hiếu Minh

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh , thành phố Hà Nội *Vũ Thị Phương*

Tôi, *Vũ Thị Phương* - Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật .

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt** .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 19208 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Casino
PRODUITS DE QUALITÉ DEPUIS 1901

12 BISCUITS WITH A CHOCOLATE FILLING (35%)

INGREDIENTS
Wheat flour (T55), sugar, softeners of butter (Lecithin, mono- and diglycerides of fatty acids), eggs, cocoa powder, hazelnut, hazelnut butter, chocolate with 70% cocoa, salt, baking powder, raising agents, vanilla, natural hazelnut flavour.

STORAGE
Store in a cool dry place.
Keep the top of the package.

Net weight
225 g

GOÛTER CHOCOLAT

12 قطعة بسكويت محشوة بالشوكولاته (%35)

المكونات
القمح الطحين (T55)، سكر، مواد لينة للزبدة (ليسيثين، مونو- وديجليسرول إسترات الأحماض الدهنية)، البيض، مسحوق الكاكاو، زبدة الفول السوداني، زبدة الفول السوداني، الشوكولاته مع 70% كاكاو، ملح، مسحوق الخبز، مواد مضافة، فانيليا، نكهة الفول السوداني الطبيعية.

طريقة التخزين
يتم تخزين المنتج في مكان بارد وجاف.
يتم الاحتفاظ بغطاء العبوة.

الوزن الصافي
225

Cœur Fondant

12 BISCUITS - 225 g

NUTRI-SCORE
A B C D E

BLÉ D'ORIGINE FRANCE

3 22247 1 456088

Casino
PRODUITS DE QUALITÉ DEPUIS 1901

12 BISCUITS AVEC UN FOURRAGE (35%) AU CHOCOLAT

INGRÉDIENTS
Farine de blé T55, sucre, moussifiants de beurre (Lécithine, mono- et diglycérides d'acides gras), œufs, cacao en poudre, beurre de noisette, beurre de cacao à 70% de cacao, sel, levure chimique, agents de levure, vanille, saveur naturelle de noisette.

STORAGE
Tenir à l'abri de l'humidité et de la chaleur.
Conserver le couvercle fermé.

Net weight
225 g

GOÛTER CHOCOLAT

12 قطعة بسكويت محشوة بالشوكولاته (%35)

المكونات
القمح الطحين (T55)، سكر، مواد لينة للزبدة (ليسيثين، مونو- وديجليسرول إسترات الأحماض الدهنية)، البيض، مسحوق الكاكاو، زبدة الفول السوداني، زبدة الفول السوداني، الشوكولاته مع 70% كاكاو، ملح، مسحوق الخبز، مواد مضافة، فانيليا، نكهة الفول السوداني الطبيعية.

طريقة التخزين
يتم تخزين المنتج في مكان بارد وجاف.
يتم الاحتفاظ بغطاء العبوة.

الوزن الصافي
225

Cœur Fondant

12 BISCUITS - 225 g

NUTRI-SCORE
A B C D E

BLÉ D'ORIGINE FRANCE

3 22247 1 456088

0800 13 30 15

PENSEZ AU TRI!

Recyclez vos déchets alimentaires
Recyclez vos déchets de papier
Recyclez vos déchets de verre

Poids net
225 g

Ngày 08 tháng 08 năm 2024

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng

M.S.D.N: 0105696842-C

O. O. PHU NHUAN - T. P. HU

12 BISCUITS WITH A CHOCOLATE FILLING (35%)

INGREDIENTS

Wheat flour 35% - sugar - sunflower oil - low-fat cocoa powder - chocolate powder 5% (sugar - cocoa powder) - rapeseed oil - concentrated butter - skimmed milk powder - emulsifier: soya lecithins - raising agents: sodium carbonates, diphosphates - salt.

Traces of nuts, sesame seeds and eggs.

STORAGE

Store in a cool, dry place.
Best before/Best by: see top of the package.

Net weight
225 g

12 قطعة بسكويت محشوة
بالشوكولاته (35%)

المكونات

دقيق القمح 35% - سكر - زيت دوار الشمس - مسحوق كاكاو - قليل النعيم - مسحوق شوكولاته 5% (سكر - مسحوق كاكاو) - زيت بذور الكتان - زبدة مركزة - مسحوق جلوتين طحين القمح - مادة مستحلبة لبسكويت دوار الشمس - مناحيق الرفع - كربونات البوتاسيوم، ثنائي الفوسفات - ملح.
التراكيبات وشور سمه وبيض.

طريقة الحفظ

يجب الحفظ بعيداً عن الحرارة والرطوبة.
يستحسن استهلاكها قبل / رقم الصلاحية انظر على أعلى العلبة.

الوزن الصافي
225
غ



12 BISCUITS AVEC UN FOURRAGE (35%) AU CHOCOLAT

INGRÉDIENTS

Farine de blé 35% - sucre - huile de tournesol - cacao maigre en poudre - chocolat en poudre 5% (sucre - cacao en poudre) - huile de colza - beurre concentré - poudre de lait écrémé - émulsifiant : lécithines de tournesol - poudre à lever : carbonates de sodium, diphosphates - sel.

Traces de fruits à coque, de graines de sésame et d'œufs.

Les informations en gras sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.

CONSERVATION

À conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
À consommer de préférence avant le / N° lot : voir sur le dessus de l'étui.

VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES

	POUR 1 PORTION % DE 18,7 g	AQR	POUR 100 g
Energie	287 kJ 93 kcal	5%	2056 kJ 491 kcal
Matières grasses	4,3 g	6%	23 g
dont acides gras saturés	0,8 g	4%	4,5 g
Glucides	12 g	5%	63 g
dont sucres	6,7 g	7%	36 g
Fibres alimentaires	0,7 g	-	4 g
Protéines	1,1 g	2%	6 g
Sel	0,11 g	2%	0,56 g

AQR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte-type (8400 kJ / 2000 kcal).
Cet étui contient 12 portions environ.

SERVICE CONSOMMATEURS

Satisfait ou remboursé 2 fois

0 800 13 30 16

Service & appel
gratuits

84800424048 sur www.produits-casino.fr

Distribué par Casino
1, Cours Antoine Guichard
42000 Saint-Etienne Cedex 1.



PENSEZ AU TRI !

BARQUETTE
ET FILM
PLASTIQUE



À JETER

ETUI
CARTON



À RECYCLER

CONSIGNE POLYVALENT VARIER LOCALEMENT
- WWW.CONSIGNESOETRI.FR
VALABLE UNIQUEMENT POUR LA FRANCE

Poids net
225 g

H. D. I. C. N. H. H.

96842-C.T.I.N.H.H.
NG TY
NHH
CH VU
B
T.P HỒ CHÍ MINH

Casino
PRODUITS DE QUALITÉ DEPUIS 1901

12 BISCUITS WITH A CHOCOLATE FILLING (35%)

INGREDIENTS:
Wheat flour (55%), sugar, modified starch, low fat cocoa powder, chocolate powder (15%), sugar, coarse powder, rapeseed oil, vegetable butter (100% refined sunflower), vanilla powder, vanilla sugar, vanilla extract, emulsifier (E322), salt.

STORAGE:
Store in a cool, dry place.
Keep biscuits/biscuits in the top of the package.

Net weight 225 g

12 قطعة بسكويت مجسوة بالشوكولاته (35%)

المكونات:
القمح الدقيق (55%)، سكر، نشا معدل، مسحوق كاكاو قليل الدهون، مسحوق شوكولاتة (15%)، سكر، مسحوق خشن، زيت عباد الشمس، زبدة نباتية (100% عباد الشمس المكرر)، مسحوق الفانيليا، سكر الفانيليا، مستخلص الفانيليا، مستحلب (E322)، ملح.

طريقة التخزين:
يتم تخزين المنتج في مكان بارد وجاف.
يتم الاحتفاظ بالبسكويت/البسكويت في أعلى العبوة.

الوزن الصافي 225

Cœur Fondant

12 BISCUITS - 225 g

NUTRI-SCORE
A B C D E

BLÉ D'ORIGINE FRANCE

3 22247 1 456088

Casino
PRODUITS DE QUALITÉ DEPUIS 1901

12 BISCUITS AVEC UN FOURRAGE (35%) AU CHOCOLAT

INGREDIENTS:
Farine de blé (55%), sucre, amidon modifié, cacao en poudre, poudre de chocolat (15%), sucre, sucre en poudre, huile de tournesol, beurre végétal (100% tournesol), poudre de vanille, sucre vanille, extrait de vanille, émulsifiant (E322), sel.

STORAGE:
Conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
Conserver les biscuits/biscuits dans le couvercle de l'emballage.

Net weight 225 g

12 قطعة بسكويت مجسوة بالشوكولاته (35%)

المكونات:
القمح الدقيق (55%)، سكر، نشا معدل، مسحوق كاكاو قليل الدهون، مسحوق شوكولاتة (15%)، سكر، سكر ناعم، زيت عباد الشمس، زبدة نباتية (100% عباد الشمس)، مسحوق الفانيليا، سكر الفانيليا، مستخلص الفانيليا، مستحلب (E322)، ملح.

طريقة التخزين:
يتم تخزين المنتج في مكان بارد وجاف.
يتم الاحتفاظ بالبسكويت/البسكويت في أعلى العبوة.

الوزن الصافي 225

Cœur Fondant

12 BISCUITS - 225 g

NUTRI-SCORE
A B C D E

BLÉ D'ORIGINE FRANCE

3 22247 1 456088

GOÛTER CHOCOLAT

GOÛTER CHOCOLAT

CONSERVATION:
À conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
À conserver les biscuits/biscuits dans le couvercle de l'emballage.

VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES:

	POUR 100g	POUR 225g
Energie	432 kcal	180 kcal
Matières grasses	15 g	6 g
Glucides	62 g	28 g
Protéines	7,2 g	3,2 g
Fibres alimentaires	1,1 g	0,5 g
Sel	0,1 g	0,04 g

DEPENSES ENVIRONNEMENTALES:
Produit en emballage 2 fois recyclé.

0 800 13 30 16

PENSEZ AU TRI!

MAINTENIR EN BONNE PROPRETÉ

POIDS NET 225 g

Ngày 08 tháng 08 năm 2024

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng

NG NG JE HA

M.S.D.N.0105696842-6 T.T.M.H

PHỤ NHUẬN - T. HỒ CHÍ MINH

M.S.D.N.0105696842-6 T.T.M.H

PHỤ NHUẬN - T. HỒ CHÍ MINH

12 BISCUITS WITH A CHOCOLATE FILLING (35%)

INGREDIENTS

Wheat flour 35% - sugar - sunflower oil - low-fat cocoa powder - chocolate powder 5% (sugar - cocoa powder) - rapeseed oil - concentrated butter - skimmed milk powder - emulsifier; soya lecithins - raising agents; sodium carbonates, diphosphates - salt.

Traces of nuts, sesame seeds and eggs.

STORAGE

Store in a cool, dry place.
Best before/Best no. see top of the package.

Net weight
225 g

12 قطعة بسكويت محشوة
بالشوكولاته (35%)

المكونات

دقيق القمح 35% - سكر - زيت دوار الشمس - مسحوق كاكاو قليل الدسم - مسحوق شوكولاته 5% (سكر - مسحوق كاكاو) - زيت عباد الشمس - زبدة مركزية - مسحوق حليب خالي الدسم - مادة مستحلبة لبستين صلب - الخميرة - معاجيق الرقيق - كربونات الصوديوم - ملح الفوسفات - ملح
الكربونات ونظير صمغ وينجز

طريقة الحفظ

يجب الحفظ بعيداً عن الحرارة والرطوبة.
يستحسن استهلاكها قبل / رقم التافة انظر على أعلى العبوة.

الوزن الصافي

225
غ



3 222471 456088



12 BISCUITS AVEC UN FOURRAGE (35%) AU CHOCOLAT

INGRÉDIENTS

Farine de blé 35% - sucre - huile de tournesol - cacao maigre en poudre - chocolat en poudre 5% (sucre - cacao en poudre) - huile de colza - beurre concentré - poudre de lait écrémé - émulsifiant - lécithines de tournesol - poudres à lever - carbonates de sodium, diphosphates - sel.

Traces de fruits à coque, de graines de sésame et d'œufs.

Les informations en gras sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.

CONSERVATION

À conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

À consommer de préférence avant le / N° lot : voir sur le dessus de l'étui.

VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES

	POUR 1 PORTION % DE 18,7 g AQR	POUR 100 g
Energie	387 kJ 93 kcal	5% 2056 kJ 491 kcal
Matières grasses	4,3 g	6% 23 g
dont acides gras saturés	0,8 g	4% 4,5 g
Glucides	12 g	5% 63 g
dont sucres	6,7 g	7% 36 g
Fibres alimentaires	0,7 g	- 4 g
Protéines	1,1 g	2% 6 g
Sel	0,11 g	2% 0,56 g

AQR = Apport Quotient de Référence pour un adulte-type (8400 kJ / 2000 kcal).
Cet étui contient 12 portions environ.

SERVICE CONSOMMATEURS

Satisfait ou remboursé 2 fois

0 800 13 30 16

Service & appel
gratuits

Retrouvez-nous sur www.produits-cosmo.fr

Distribué par Cuisine
1, Cours Antoine Guichard
42008 Saint-Etienne Cedex 1.



CONSIGNE POUVANT VARIER LOCALEMENT
> WWW.CONSIGNESDETFR.FR
VALABLE UNIQUEMENT POUR LA FRANCE

Poids net
225 g



<p>12 قطعة بسكويت محشوة بالشوكولاته (35%)</p> <p>المكونات</p> <p>دقيق القمح 35% - سكر - زيت دوار الشمس - مسحوق كاكاو قابل الذوبان - مسحوق شوكولاته 5% (سكر - مسحوق كاكاو) - زيت بذور اللوز - زبدة مبردة - مسحوق حليب خالي الدسم - مادة مستحلبة لبسيتين دوار الشمس - مسحوق الرفح: كربونات الصوديوم، ثنائي الفوسفات - ملح.</p> <p>أثار مكبرات وبذور سمسم وبيزن.</p> <p>طريقة الحفظ</p> <p>يجب الحفظ بعيداً عن الحرارة والرطوبة. يستحسن استهلاكها قبل / رقم النسخة: النظر على أعلى العبوة.</p> <p>الوزن الصافي</p> <p>225 غ</p>	<p>12 BÁNH QUY NHÂN SÔ CÔ LA (35%)</p> <p>Thành Phần</p> <p>Bột mì 35% - đường - dầu hướng dương - bột ca cao ít béo - bột sô cô la 5% (đường - bột ca cao) - dầu hạt cải - bơ đặc - sữa bột tách kem - chất nhũ hóa: lecithin đậu nành - chất tạo xốp: natri carbonat, diphosphat - muối.</p> <p>Có vết của các loại hạt, hạt mè và trứng.</p> <p>BẢO QUẢN</p> <p>Bảo quản nơi khô ráo và thoáng mát Hạn sử dụng/ Số lô: xem mặt trên của túi</p> <p>Khối lượng tịnh</p> <p>225 g</p>
---	--



Ngày 08 tháng 08 năm 2024
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
LÊ THỊ MINH TRANG
 Giám Đốc Chất Lượng
 (đã ký và đóng dấu)

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Tôi, Ngô Thị Hằng, CMND số: 145857916 cấp ngày 20/03/2014 tại Công An Tỉnh Hưng Yên; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng **Ả Rập sang Việt**.

Người dịch

Ngô Thị Hằng

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn, tháng chín năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, *Vũ Thị Phương* - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do Ngô Thị Hằng, CMND số: 145857916 cấp ngày 20/03/2014 tại Công An Tỉnh Hưng Yên, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Ả Rập sang Việt**.

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Ngô Thị Hằng ;

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 02 tờ, 02 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 19209

**Quyển số: 01 /2024 TP/CC-SCC/BD
CÔNG CHỨNG VIÊN**



Vũ Thị Phương

Casino
PRODUITS DE QUALITÉ DEPUIS 1901

12 BISCUITS WITH A CHOCOLATE FILLING (35%)

INGREDIENTS
Wheat flour 25%, sugar, softeners of dry fat (cocoa powder, vanilla powder, 50 sugar (cane powder)), rapeseed oil, emulsifier (lecithin), alkalized milk powder, stabilizer (polydextrose), raising agents: sodium bicarbonate, potassium salt.
Traces of eggs, sesame seed and egg.

STORAGE
Store in a cool, dry place.
Do not eat after best use, see top of the package.

Net weight
225 g

GOÛTER CHOCOLAT

12 قطع بسكويت محشوة بالشوكولاته (%35)

المكونات
القمح الدقيق 25%، سكر، مواد لينة للدهن الجاف (مسحوق الكاكاو، مسحوق الفانيليا، 50 سكر (سكر قصب السكر))، زيت عباد الشمس، مستحلب (ليسيثين)، مسحوق الحليب القوي القلوي، مثبت (بوليدكستروز)، عوامل تخمير: بيكربونات الصوديوم، ملح البوتاسيوم.
بقايا البيض، السمسم والبسكويت.

التخزين
يتم تخزينه في مكان بارد وجاف.
لا تأكله بعد تاريخ الاستخدام، انظر أعلى العبوة.

وزن الصافي
225

Cœur Fondant

12 BISCUITS • 225 g

NUTRI-SCORE
ABCDE

BLE
ORIGINE FRANCE

3 222471 456088

Casino
PRODUITS DE QUALITÉ DEPUIS 1901

12 BISCUITS AVEC UN FOURRAGE (35%) AU CHOCOLAT

INGREDIENTS
Farine de blé 25%, sucre, huile de tournesol, cacao râpé à 50%, poudre de vanille 5%, sucre (sucre de canne), huile de tournesol, émulsifiant (lécithine), lait écrémé alcalinisé, stabilisant (polydextrose), levain chimique: bicarbonate de sodium, sel de potassium.
Traces de blé, sésame et d'œuf.

STORAGE
Conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
Ne pas consommer après la date indiquée sur le couvercle de l'emballage.

CONSERVATION
Conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
Ne pas consommer après la date indiquée sur le couvercle de l'emballage.

VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES

	100g	100g	100g
	kJ	kcal	g
Énergie	1875	450	2796
Protéines	4,3	10	79
Glucides	56,1	133	452
Matières grasses	23,8	57	192
dont sucres	11,8	28	97
dont alcool	0,0	0	0
Sodium	0,2	0,5	3
Potassium	1,1	3	20
Sel	0,1	0,2	1

RECEVEZ VOS COMMANDES EN LIGNE
Service Client Casino
0 800 13 30 16
Service à votre disposition de 9h à 19h, 7 jours sur 7.

PENSEZ AU TRI!

RECYCLAGE
CARTON
PLASTIQUE
VERRE

Produit par Casino
1, Rue de la République
92018 Nanterre Cedex (France)

Poids net
225 g

Ngày 08 tháng 08 năm 2024

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Thy

LE THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng

M.S.D.N: 0105696842-C.T. TNHH DỊCH VỤ EB PHỤ NHUẬN - T. P. CHỦ MINH THY

12 BISCUITS WITH A CHOCOLATE FILLING (35%)

INGREDIENTS

Wheat flour 35% - sugar - sunflower oil - low-fat cocoa powder - chocolate powder 5% (sugar - cocoa powder) - rapeseed oil - concentrated butter - skimmed milk powder - emulsifier: soya lecithins - raising agents: sodium carbonates, diphosphates - salt.

Traces of nuts, sesame seeds and eggs.

STORAGE

Store in a cool, dry place.
Best before/Best by: see top of the package.

Net weight
225 g

12 قطعة بسكويت محشوة بالشوكولاته (35%)

المكونات

دقيق القمح 35% ، سكر ، زيت دوار الشمس ، مسحوق كاكاو قليل الدسم ، مسحوق فوكولان 5% ، سكر ، مسحوق كاكوا ، زيت بذور اللفت ، زبدة مركزة ، مسحوق حليب طلي الدسم ، مادة مستحلبة ليسين دوار الشمس ، صابون الفوسفات ، كربونات البوتاسيوم ، ثنائي الفوسفات ، ملح ، آثار بكتريات وبذور سمنون وبين.

طريقة الحفظ

يجب الحفظ بعيداً عن الحرارة والرطوبة.
يتمتعن استهلاكها فوراً ، رقم الدفعة: انظر على أعلى العلبة.

الوزن الصافي
225
غ



12 BISCUITS AVEC UN FOURRAGE (35%) AU CHOCOLAT

INGRÉDIENTS

Farine de blé 35% - sucre - huile de tournesol - cacao maigre en poudre - chocolat en poudre 5% (sucre - cacao en poudre) - huile de colza - beurre concentré - poudre de lait écrémé - émulsifiant : lécithines de tournesol - poudres à lever : carbonates de sodium, diphosphates - sel.

Traces de fruits à coque, de graines de sésame et d'œufs.

Les informations en gras sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.

CONSERVATION

À conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

À consommer de préférence avant le / M^e lot : voir sur le dessus de l'étui.

VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES

	POUR 1 PORTION % DE 18,7 g AQR		POUR 100 g
Energie	387 kJ 93 kcal	5%	2056 kJ 491 kcal
Matières grasses	4,3 g	6%	23 g
dont acides gras saturés	0,8 g	4%	4,5 g
Glycides	12 g	5%	63 g
dont sucres	6,7 g	7%	36 g
Fibres alimentaires	0,7 g	-	4 g
Protéines	1,1 g	2%	6 g
Sel	0,11 g	2%	0,56 g

AQR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte type (8400 kJ / 2000 kcal).
Cet étui contient 12 portions environ.

SERVICE CONSOMMATEURS

Satisfait ou remboursé 2 fois

0 800 13 30 16

Service & appel
gratuits

Retrouvez nous sur www.pescades-tourne.fr

Distribué par Cosimo

1, Cours Antoine Guichard
42008 Saint-Etienne Cedex 1.



**PENSEZ
AU TRI !**

BARQUETTE
ET FILM
PLASTIQUE



À JETER

ETUI
CARTON



À RECYCLER

CONSIGNE POUVANT VARIER LOCALEMENT
> WWW.CONSIGNEDETRI.FR
VALABLE UNIQUEMENT POUR LA FRANCE

Poids net
225 g

T.H.D
N.Q.

42-G.T.N.H.H
TY
H
JU
3
HỒ CHÍ MINH

Trang/ Page No: 1/2

Ngày ban hành/ Date of issue: 25/08/2024

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ Ref. No: 1Y216H4895

Mã KQ/ RP. No: 011061114.00

- Tên khách hàng/ Client's Name (c) : **CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB**
- Địa chỉ/ Client's Address (c) : 163 Phan Đăng Lưu, Phường 1, Quận Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
- Ngày nhận mẫu/ Date of receiving : 20/08/2024
- Thời gian phân tích/ Date of Testing : 20/08/2024 - 25/08/2024
- Thông tin mẫu/ Information of Sample (c) : **Bánh quy nhân sô cô la - Casino**
- Mô tả mẫu/ Sample Description : Mẫu chứa trong túi nhựa kín
- Bảng kết quả/ Results Table :

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result(s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
1	Aflatoxin B ₁ (*)	Không phát hiện/ Not Detected	µg/kg	0.15	TS-KT-SK-38:2019 (Ref. TCVN 10638:2014)
2	Aflatoxin (tổng B ₁ , B ₂ , G ₁ , G ₂) (*)/ Aflatoxin (sum of B ₁ , B ₂ , G ₁ , G ₂) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	µg/kg	0.15	TS-KT-SK-38:2019 (Ref. TCVN 10638:2014)
3	Ochratoxin A (*)	Không phát hiện/ Not Detected	µg/kg	0.3	TS-KT-SK-41:2018 (Ref. EUR 23657 EN-2009)
4	Deoxynivalenol (*)	Không phát hiện/ Not Detected	µg/kg	21	TS-KT-SK-45:2018 (Ref. AOAC 986.17)
5	Zearalenone (*)	Không phát hiện/ Not Detected	µg/kg	5	TS-KT-SK-42:2018 (Ref. BS EN 15792:2009)
6	Asen (As) (*)/ Arsenic (As) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
7	Cadimi (Cd) (*)/ Cadmium (Cd) (*)	0.021	mg/kg	-	TS-KT-QP-27:2021
8	Chì (Pb) (*)/ Lead (Pb) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
9	Thủy ngân (Hg) (*)/ Mercury (Hg) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021



TSL SCIENCE CO.,LTD

HCM Laboratory: 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Ca Mau Laboratory: No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

Ha Noi Laboratory: No 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsl-net.com.vn>

1. (c): Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.

2. Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.

3. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.

TS-TTCL-7.8/BM-04

Trang/ Page No: 2/2

Ngày ban hành/ Date of issue: 25/08/2024

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ Ref. No: 1Y216H4895

Mã KQ/ RP. No: 011061114.00

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result(s)	Đơn Vị/ Unit	GPHH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
-------------	---	-----------------------	-----------------	--------------	---------------------------------

Chú thích/ Remarks:

- (*) : Chỉ tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017./ (*) : Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope.
- (**) : Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ./ (**) : Items are tested by subcontractor.
- GPHH: Giới hạn phát hiện của phương pháp./ LOD: Limit of detection.
- Mẫu do khách hàng cung cấp./ The sample is provided by the customer.

PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT
TECHNICAL MANAGER

NGUYỄN THỊ CẨM TUYÊN

GIÁM ĐỐC
DIRECTOR

TRUNG TÂM KIỂM NGHIỆM TSL
CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH KHOA HỌC TSL
HỒ CHÍ MINH
QUẬN BÌNH-TR. HỒ CHÍ MINH
M.S.C.N.0914212615-001-C.T.T.N
HUỲNH TÂN CƯỜNG

TSL SCIENCE CO.,LTD

HCM Laboratory: 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Ca Mau Laboratory: No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

Ha Noi Laboratory: No 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsl-net.com.vn>

- (c): Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.
- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.
- Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.

TS-TTCL-7.8/BM-04